

ÉTUDE SUR LA SANTÉ DANS LA RÉGION DE

# Belledune

AREA HEALTH STUDY

Belledune • Petit-Rocher • Pointe-Verte

## Annexe C Rapport des consultations auprès des collectivités



Rédigé à la demande du: Ministère de la Santé et du Mieux-être, Gouvernement du Nouveau Brunswick

Février 2005

# Table des matières

1.0	Introduction .....	1
2.0	Démarche de consultation .....	2
3.0	Constatations principales .....	4
3.1	Dans quelle mesure est-il important de mener une étude sur la santé? .....	4
3.2	Quelles sont les principales questions et préoccupations de la collectivité? .....	5
3.3	Quelles sont les préoccupations spécifiques en matière de santé? .....	6
3.4	Que devrait ou ne devrait pas faire l'équipe de recherche en réalisant l'étude? .....	7
3.5	De quelle façon l'équipe de recherche devrait-elle tenir les intervenants au courant?..	9

Annexe A – Documentation relative au questionnaire

Annexe B – Liste des intervenants consultés

## 1.0 Introduction

Le présent document se veut un résumé des consultations menées à l'échelle communautaire dans le cadre de l'Étude sur la santé dans la région de Belledune. Un aspect clé de l'étude repose sur une communication efficace et un engagement significatif des collectivités et des principaux groupes d'intervenants concernés. Pour assurer une participation efficace des collectivités et des intervenants dans le processus de l'étude, l'équipe de recherche a lancé un programme d'activités consultatives au cours de la phase initiale (de février à juin 2004).

Voici quels étaient les objectifs du processus de consultation :

- 1) Recueillir les commentaires des particuliers et des groupes face à l'étude;
- 2) Donner l'occasion à l'équipe de recherche d'en expliquer les objectifs et l'approche proposée.

Par ces consultations, on cherchait à recueillir des commentaires sur les aspects suivants :

- 1) Les attentes que soulève l'étude auprès des groupes et des particuliers;
- 2) Les points spécifiques que devrait aborder l'étude;
- 3) Les meilleures façons de tenir les gens au courant des progrès accomplis;
- 4) Toute information supplémentaire qui, de l'avis des intéressés, pouvait aider l'équipe de recherche à satisfaire aux objectifs de l'étude.

Dans ce résumé, nous présentons un aperçu des méthodes et outils utilisés au cours du processus de consultation, et les principaux résultats ayant trait à la présente étude. Nous avons organisé les résultats en fonction des questions posées par les différents groupes, par exemple :

- 1) *Dans quelle mesure est-il important de mener une étude sur la santé?*
- 2) *Quelles sont les principales questions et préoccupations de la collectivité?*
- 3) *Quelles sont les préoccupations spécifiques en matière de santé?*
- 4) *Précisément, que devrait ou ne devrait pas faire l'équipe de recherche en réalisant l'étude?*
- 5) *De quelle façon l'équipe de recherche devrait-elle tenir les intervenants au courant?*

## 2.0 Démarche de consultation

L'essentiel des consultations a eu lieu de février à mai 2004, au même moment où l'équipe de recherche préparait le plan de l'étude. L'une ou l'autre des trois formules suivantes ont servi aux consultations :

1. *séances portes ouvertes* dans des salles communautaires à Belledune, Pointe-Verte et Petit-Rocher;
2. *questionnaires* postés à quelque 4300 foyers de la zone étudiée;
3. *entrevues* et *réunions* avec des particuliers ou avec de petits groupes qui, de l'avis des membres du comité directeur ou d'autres intervenants, s'intéressaient au sujet ou détenaient des renseignements pouvant servir à l'étude.

*Les séances portes ouvertes* ont eu lieu du 5 au 7 avril en après-midi et en soirée (de 13 h à 20 h), soit une séance d'un jour dans chaque collectivité, à Belledune, Pointe-Verte et Petit-Rocher. Une seconde série de séances respectant la même formule ont eu lieu du 27 au 29 avril (de 16 h à 20 h). La formule proposée visait à permettre aux particuliers et aux petits groupes de converser sur une base individuelle avec un membre de l'équipe de recherche qui leur expliquait les composantes de l'étude proposée. Un certain nombre d'affiches grand format, en français et en anglais, étaient exposées dans l'aire d'accueil. Ces affiches contenaient de l'information sur les questions à approfondir dans le cadre de l'étude, l'approche suggérée, et un aperçu du processus envisagé. De plus, des prospectus résumant le contenu des affiches étaient mis à la disposition des visiteurs. À certaines séances, des groupes de citoyens ont préféré que l'équipe responsable de l'étude fasse un exposé, suivi d'une période de questions et réponses en groupe. Les membres de l'équipe ont répondu favorablement à ces requêtes. Prière de se reporter à l'annexe A pour des exemplaires des documents utilisés durant les séances portes ouvertes.

Au total, environ 100 personnes ont participé à la première série de trois séances portes ouvertes, et environ 70 personnes à la deuxième série de trois séances. À noter que certaines personnes ont choisi de participer à plus d'une séance.

*Un questionnaire* a été posté dans quelque 4300 foyers de la zone d'étude (Belledune, Pointe-Verte, Petit-Rocher, et districts de services locaux, ou DSL, avoisinants). Prière de se reporter à l'annexe A pour un exemplaire du questionnaire et de la lettre de présentation. Le questionnaire a été conçu de sorte qu'une personne par foyer puisse y répondre, et celui-ci abordait les principales questions énumérées à la section 1.0. Puisqu'aucune base de sondage conventionnelle n'était disponible (p. ex. personne-ressource par foyer), les questionnaires ont

été postés sans adresse (envoi en nombre non sollicité). L'envoi comprenait un questionnaire bilingue, une lettre de présentation, un avis annonçant les séances portes ouvertes et une enveloppe-réponse affranchie pour retourner le questionnaire rempli. Afin de préserver l'anonymat des répondants, l'équipe responsable de l'étude n'a pas cherché à obtenir de renseignements d'identification.

En date du 15 juin, l'équipe de recherche avait reçu 1016 questionnaires remplis; ceux-ci ont été traités pour en analyser les résultats. Le taux de réponse au sondage de 24 p. 100 est supérieur à ce que l'équipe de recherche avait prévu au départ. Habituellement, dans le cas d'un questionnaire envoyé en nombre non sollicité et pour lequel on n'assure aucun suivi actif, un taux de réponse variant entre 5 et 10 p. 100 est considéré comme un succès.

Pour saisir les renseignements de chaque questionnaire, on a fait appel à une technique permettant de vérifier à 100 p. 100 des données saisies (double saisie); les données ont ensuite été chargées dans un logiciel de calcul statistique (SPSS). Les réponses aux questions ouvertes ont ensuite été transférées dans un chiffrier Excel puis analysées en fonction des principales idées et tendances. Pour des réponses à certaines questions ouvertes, on a utilisé un système de codification en continu pour les regrouper en blocs principaux.

Les questionnaires remplis provenaient de divers emplacements de la zone d'étude. Les résidents de Belledune ont rempli et retourné environ 21 p. 100 des questionnaires, et ceux de Pointe-Verte, environ 12 p. 100. Les résidents de Petit-Rocher ont rempli puis retourné 37 p. 100 des questionnaires. Le reste des questionnaires (30 %) provenaient des DSL avoisinants (p. ex. Nicolas-Denys, Robertville) et des collectivités voisines (p. ex. Nigadoo, Beresford). Quelques questionnaires (moins de cinq) nous sont parvenus d'anciens résidents qui demeurent aujourd'hui dans d'autres régions de la province ou ailleurs au Canada.

*Des entrevues et réunions* ont eu lieu avec plusieurs groupes et particuliers qui, de l'avis des membres du comité directeur ou d'autres intervenants, s'intéressaient probablement au sujet ou détenaient potentiellement des données ou de l'information pouvant servir à l'équipe chargée de l'étude. Souvent, ces entrevues ou rencontres se sont déroulées au lieu d'affaires de la personne ou du groupe en question, sinon à un autre emplacement. Parmi les principaux groupes ainsi consultés, on retrouve les industries de la région, les groupes environnementaux locaux, les régies de la santé, et d'autres groupes. Il importe de noter que certains ont préféré les séances portes ouvertes pour rencontrer les membres de l'équipe de recherche et discuter de l'étude. Prière de se reporter à l'annexe C pour consulter la liste des participants aux entrevues et aux réunions.

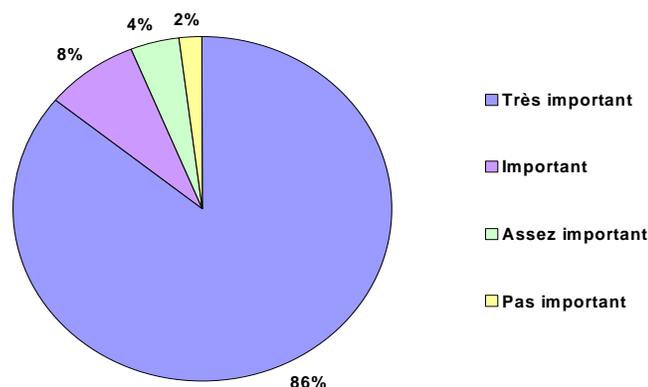
## 3.0 Constatations principales

Dans ce résumé, nous présentons les principaux résultats découlant des questions énumérées à la section 1.0. Pour chacune des questions, nous résumons les résultats selon les différentes méthodes utilisées durant les consultations (c'est-à-dire questionnaires, séances portes ouvertes, réunions).

### 3.1 Dans quelle mesure est-il important de mener une étude sur la santé?

Pour l'ensemble des méthodes de consultation utilisées, on note de bonnes indications confirmant l'importance d'une étude sur la santé dans la région. Bien qu'il existe des points de vue différents ou des écarts par rapport à l'axe principal de l'étude, la grande majorité des participants aux consultations ont souligné l'importance d'une étude sur la santé. Par exemple, près de 94 p. 100 des répondants au questionnaire estiment qu'il est « très important » (86%) ou « important » (8 %) de mener une étude.

*Tableau 3.1 – Dans quelle mesure est-il important de mener une étude sur la santé?*

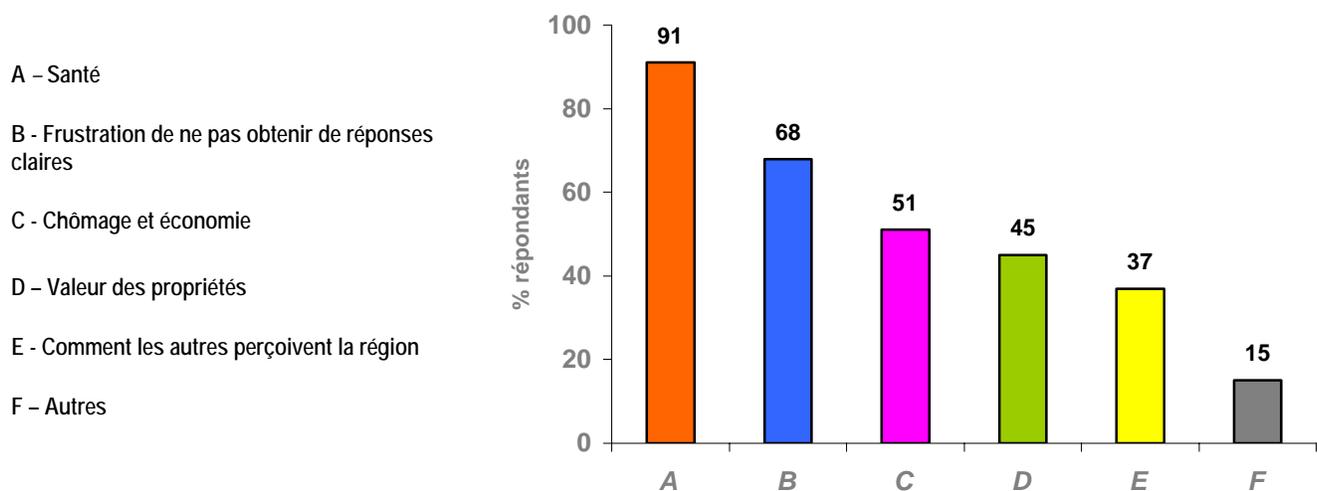


*Source : Questionnaire sur les enjeux et les préoccupations des résidents (n=1003)*

## 3.2 Quelles sont les principales questions et préoccupations de la collectivité?

L'un des objectifs principaux de l'exercice de consultation était de dresser la liste des principales questions et préoccupations des résidents. Durant les séances portes ouvertes, de nombreux visiteurs ont indiqué qu'à leur avis la santé était la plus importante préoccupation par rapport à la région et à l'activité industrielle. Les préoccupations dominantes exprimées durant la première série de séances portes ouvertes faisaient partie du questionnaire envoyé aux résidents. Comme l'illustre le tableau 3.2, les deux domaines les plus fréquemment reconnus comme étant sources de préoccupations sont la santé (91 %), et la frustration provoquée par le fait de ne pouvoir obtenir de réponses claires à ces questions (68 %). Pour cette partie du questionnaire, les répondants avaient le choix de plusieurs réponses (p. ex. ils pouvaient choisir les deux, santé et frustration).

*Tableau 3.2 – Principales sources de préoccupations*



*Source : Questionnaire sur les enjeux et les préoccupations des résidents (n=1013)*

Quand on a demandé aux répondants de préciser quelle était leur préoccupation la « plus importante » par rapport aux sources suggérées, la santé était encore celle la plus souvent mentionnée (84 %). Quand on évalue l'ampleur des préoccupations, les autres sources de préoccupation obtiennent de bien plus faibles mentions. La « frustration et l'inquiétude de ne pouvoir obtenir de réponses claires » était la plus importante préoccupation chez 6 p. 100 des répondants, tandis que le « chômage et l'économie locale » était la plus importante préoccupation chez une fraction similaire de répondants (7 %). Les autres domaines constituaient de plus importantes sources de préoccupations chez 1 p. 100 ou moins des

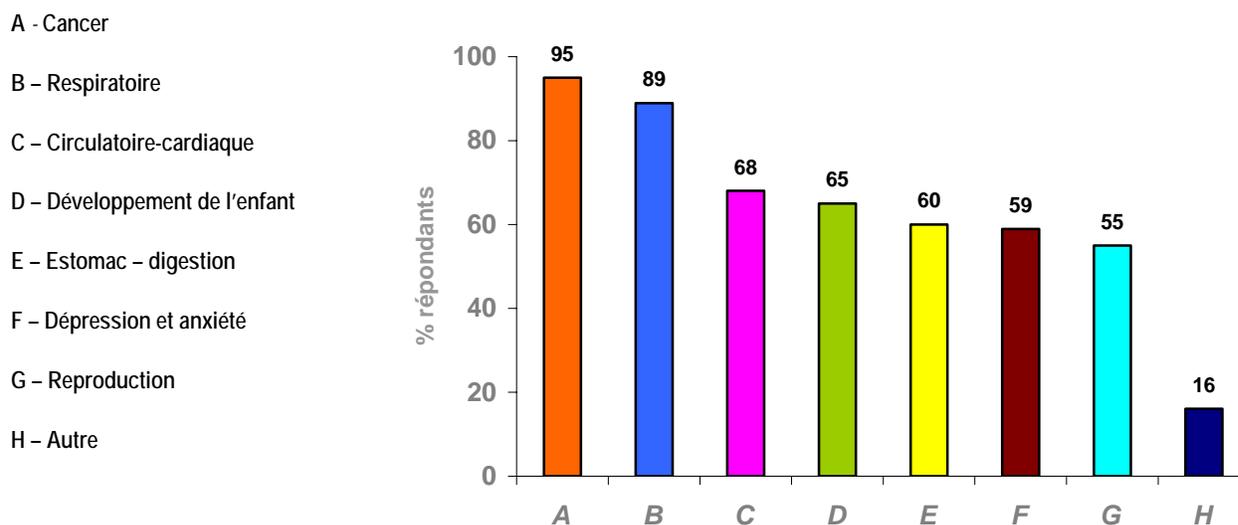
répondants. Dans les zones de commentaires libres sur les questionnaires, et chez de nombreux visiteurs aux séances portes ouvertes, on se préoccupait aussi des points suivants :

- Le processus décisionnel en matière de développement industriel local dans la région;
- La qualité perçue des études précédentes relativement à l'évaluation des risques pour la santé.

### 3.3 Quelles sont les préoccupations spécifiques en matière de santé?

Parmi ceux et celles qui ont participé aux consultations, plusieurs ont précisé les types de préoccupations touchant la santé qu'ils souhaitent voir abordées dans l'étude. Comme le démontrent les réponses des questionnaires (tableau 3.3), les deux préoccupations les plus importantes en matière de santé portent principalement sur le cancer et les problèmes respiratoires. Plusieurs visiteurs aux séances portes ouvertes ont souligné que les questions de développement de l'enfant soulevaient des inquiétudes particulières à cause de l'incidence du plomb, et étant donné ce qu'ils observent dans la collectivité. Sur les questionnaires et durant les séances portes ouvertes, les gens ont mentionné d'autres problèmes de santé à prendre en considération durant l'étude, entre autres, les troubles thyroïdiens, certains cancers et certaines maladies respiratoires.

Tableau 3.3 – Principaux types de préoccupations en matière de santé



Source : Questionnaire sur les enjeux et les préoccupations des résidents (n=922)

### 3.4 Que devrait ou ne devrait pas faire l'équipe de recherche en réalisant l'étude?

Sur le questionnaire, durant les séances portes ouvertes, et au cours des réunions et des entrevues, on a posé aux gens diverses questions relatives au processus de réalisation de l'étude. Nous avons reçu des commentaires abondants et variés incluant autant des suggestions très précises que des questions générales sur le processus. Pour les besoins du présent rapport, nous avons regroupé les réponses autour de thèmes principaux et présentons une courte description des commentaires reçus pour chacun des thèmes.

#### 3.4.1 Fiabilité des sources de données préexistantes

Durant nos consultations et sur les questionnaires, des répondants se sont dits préoccupés face à l'utilisation exclusive de données déjà disponibles pour réaliser l'étude. Les réserves exprimées ont pris diverses formes mais comprenaient notamment la validité des données relevées par les instances antérieurement responsables des émissions, les écarts dans les données qui pourraient exister en essayant de répondre aux questions de l'étude, le rôle des ministères gouvernementaux dans la présentation de données à l'équipe de recherche, et la nécessité pour l'équipe de recherche de recueillir ses propres données afin de confirmer celles provenant de sources secondaires. On a aussi suggéré la cueillette de données additionnelles dans divers domaines, notamment le milieu environnemental (p. ex. le sol, l'air et l'eau), l'exposition de la chaîne alimentaire (p. ex. les potagers, les fruits de mer, les animaux sauvages), des enquêtes approfondies sur l'état de santé de certains particuliers, des produits

---

chimiques spécifiques potentiellement inquiétants (p. ex. les dioxines et les furanes), des essais biomarqueurs, des essais relatifs à l'état de santé, etc.

### **3.4.2 Intégrité et expertise de l'équipe de recherche**

À plusieurs reprises, on a demandé aux membres de l'équipe de confirmer qu'elle possédait l'expertise requise pour mener une étude comme celle proposée, et d'assurer qu'elle puisse garder ses distances et préserver son indépendance de tierce partie face aux autres intervenants. Plusieurs répondants ont souligné qu'il s'agissait là d'une condition cruciale au succès de l'étude qui aiderait à soulager les inquiétudes de la collectivité.

### **3.4.3 Un processus axé sur la transparence et l'honnêteté**

Plusieurs répondants ont souligné qu'une large part de leurs frustrations devant le fait de ne pouvoir obtenir de réponses claires provenait du manque d'ouverture et de transparence des processus utilisés dans d'autres études. Plusieurs ont soulevé qu'il est important, surtout en matière de santé, d'adopter des processus favorisant un degré relevé d'honnêteté, et la confiance des particuliers et des groupes concernés. Certains répondants ont recommandé le recours à la révision de l'étude par des pairs.

### **3.4.4 Qualité de l'étude**

De nombreux commentaires dans les questionnaires et observations exprimées par les visiteurs aux séances portes ouvertes ont porté sur la qualité de l'étude, et sur la nécessité d'obtenir, au plan scientifique, des réponses pertinentes aux questions à l'étude. Plusieurs ont soutenu qu'il s'agissait là d'un des aspects parmi les plus importants de tout le processus.

### **3.4.5 Comité directeur de l'étude**

Relativement à la composition du comité directeur de l'étude, certains ont questionné le bien-fondé de la participation des maires de la région, l'absence de représentation de citoyens ordinaires au comité, le degré d'expertise que l'on retrouve au sein du comité afin de diriger les aspects plus techniques de l'étude, le mode de prise de décision du comité, et l'interaction entre l'équipe de recherche et les membres du comité directeur.

### **3.4.6 Communications et contributions explicites des résidents**

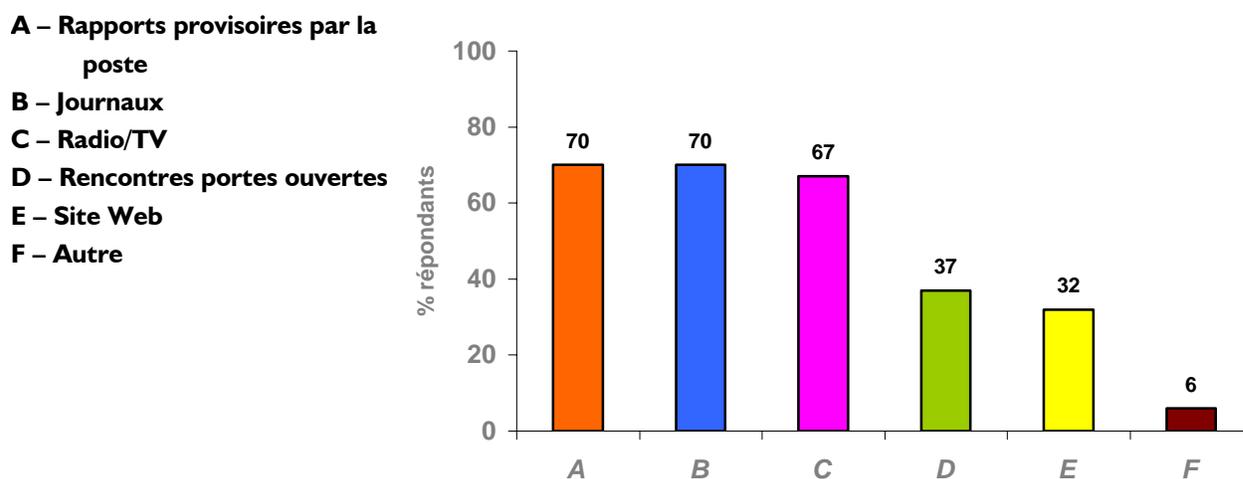
Le dernier thème ayant suscité plusieurs commentaires des répondants porte principalement sur les communications avec la collectivité et les principaux groupes intéressés. On a recueilli plusieurs suggestions quant aux moyens privilégiés d'informer la collectivité (se reporter à la section 3.5 pour plus de détails), sur la façon pour les résidents de contribuer à l'étude de manière concrète, et la façon dont ils souhaiteraient participer aux différentes étapes de l'étude.

Plusieurs ont souligné le besoin d'obtenir des réponses « claires », d'entretenir des communications ponctuelles et d'assurer la transparence dans le processus de communication.

### 3.5 De quelle façon l'équipe de recherche devrait-elle tenir les intervenants au courant?

Comme on l'a mentionné précédemment, la communication avec les citoyens est un des principaux thèmes ayant suscité de nombreux commentaires libres sur les questionnaires. Sur le questionnaire, une question portait spécifiquement sur la façon de tenir les parties intéressées au courant des progrès de l'étude. Le tableau 3.4 ci-dessous démontre que chez les répondants, on préfère, en priorité, les rapports provisoires par la poste (70 %), les journaux (70 %), et la radio ou la télévision (67 %). D'autres choix étaient les rencontres portes ouvertes (37 %) et un site Web (32 %).

Tableau 3.4 – Méthodes de communication préférées (n=1,007)



Source : Questionnaire sur les préoccupations et les inquiétudes des résidents (n=1007)

À noter que durant les rencontres portes ouvertes, des visiteurs ont indiqué préférer la formule personne à personne utilisée à l'origine, tandis que plusieurs ont affirmé préférer la formule d'une réunion publique avec une présentation en bonne et due forme suivie d'une séance de questions et réponses.

## Annexe A

### Documentation relative au questionnaire

ÉTUDE SUR LA SANTÉ DANS LA RÉGION DE

# Belledune

AREA HEALTH STUDY

Belledune • Petit-Rocher • Pointe-Verte

## PRÉOCCUPATIONS ET INQUIÉTUDES DES RÉSIDENTS

- ✓ L'équipe de chercheurs dont les services ont été retenus pour procéder à l'étude sur la santé dans la région de Belledune **a besoin de connaître** les principales préoccupations et inquiétudes des résidents. L'équipe sera en mesure de concevoir une meilleure étude globale en recevant les commentaires et les réactions du plus grand nombre possible de résidents de Belledune et des communautés avoisinantes.
- ✓ Nous avons élaboré ce bref questionnaire (13 questions) dans le but de recueillir les renseignements qui nous aideront à concevoir l'étude et à la mettre en oeuvre. Nous avons distribué des exemplaires du questionnaire dans les communautés de Belledune, Petit-Rocher, et Pointe Verte afin de **recueillir des renseignements sur les préoccupations et les inquiétudes** qui pourraient faire l'objet d'une étude sur la santé dans ces communautés.
- ✓ Veuillez prendre quelques minutes pour **faire part de vos réactions à l'équipe de recherche**. Une fois rempli, placez le questionnaire dans l'enveloppe prévue à cette fin et déposez-le dans n'importe quelle boîte aux lettres. Le port est déjà payé. Toutes les réponses demeureront confidentielles. Vous n'êtes pas tenu de fournir vos nom et adresse. Si vous préférez, vous pouvez déposer votre questionnaire complété à n'importe quel bureau municipal à Belledune, Petit-Rocher, ou Pointe Verte, d'où il sera envoyé à l'équipe de l'étude.
- ✓ Vous trouverez une brève description du plan de l'étude ainsi que d'autres renseignements importants sur la feuille verte qui est incluse dans cette trousse.

**Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter  
Celine Pinsent, directrice de projet à: 237-2220**

*(English version on back)*

1. Dans quelle communauté résidez-vous actuellement?
  - 1 Belledune
  - 2 Pointe Verte
  - 3 Petit-Rocher
  - 4 Autre (précisez) \_\_\_\_\_
  
2. Depuis combien de temps vivez-vous dans cette communauté?  
\_\_\_\_\_ années \_\_\_\_\_ mois
  
3. Depuis combien de temps vivez-vous dans ce secteur général (entre Dalhousie et Bathurst)? \_\_\_\_\_ années \_\_\_\_\_ mois
  
4. Êtes-vous propriétaire ou locataire de votre résidence actuelle?
  - 1 je suis locataire de ma résidence actuelle
  - 2 je suis propriétaire de ma résidence actuelle
  
5. Selon vous, **dans quelle mesure est-il important** de mener une étude sur la santé dans la région de Belledune? (*Veillez ne cocher qu'une seule réponse*)
  - 1 Il est très important de mener une étude
  - 2 Il est important de mener une étude
  - 3 Il est assez important de mener une étude
  - 4 Il n'est pas important de mener une étude
  - 5 Ne sait pas
  
6. Quelles sont vos **principales préoccupations et inquiétudes** découlant du fait d'habiter l'une des communautés énumérées ci-dessus? (*Cochez toutes les réponses pertinentes*)
  - 1 Préoccupations en matière de santé et risques pour la santé
  - 2 Préoccupations au sujet de la valeur des propriétés
  - 3 Préoccupations concernant la perception que d'autres personnes auront de la région
  - 4 Frustration et inquiétude de ne pouvoir obtenir de réponses claires au sujet des risques pour la santé
  - 5 Préoccupations au sujet du chômage et de l'économie locale
  - 6 Autre (*veuillez préciser*)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  
7. Parmi les préoccupations que vous avez indiquées ci-dessus (question n° 6), quelle est la **PLUS IMPORTANTE**?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8. Qu'est-ce que vous **aimeriez apprendre** de cette étude?

---

---

---

---

9. Quels sont les **types de préoccupations en matière de santé** que l'étude devrait chercher à examiner? (*Cochez toutes les réponses pertinentes*)

- 1 Le cancer
- 2 Les problèmes respiratoires et pulmonaires (e.g., asthme, emphysème)
- 3 Les problèmes de reproduction (e.g., difficulté à concevoir un enfant, fausses couches)
- 4 Les inquiétudes au sujet du développement de l'enfant (e.g., défauts de naissance, retard de la marche)
- 5 Circulatoire-cardiaque (e.g., accident cérébro-vasculaire crise cardiaque)
- 6 La dépression et l'anxiété
- 7 Les problèmes gastriques et digestifs
- 8 Autre (*veuillez préciser*)

---

---

---

---

10. Selon vous, **que devrait FAIRE l'équipe de recherche** pour s'assurer que l'étude **répond aux préoccupations des collectivités concernées?**

---

---

---

---

11. Selon vous, **qu'est-ce que l'équipe de recherche NE DEVRAIT PAS FAIRE** pour s'assurer que l'étude **répond aux préoccupations des collectivités concernées?**

---

---

---

---

12. Comment aimeriez-vous être **tenu au courant** des progrès de l'étude? (*Cochez toutes les réponses pertinentes*)

- 1 De courts rapports provisoires expédiés par la poste
- 2 Des rencontres portes-ouvertes avec les chercheurs au centre communautaire
- 3 Dans les journaux
- 4 À la radio et à la télévision
- 5 Sur un site Web
- 6 Autre (*veuillez préciser*)

---

---

13. Pour nous aider à bien estimer le degré d'exposition des résidents à certains contaminants, il est important que nous sachions quels types de *fruits, de légumes, de fruits de mer et de gibier locaux* sont consommés par les résidents de façon régulière.

Quels sont les types d'*aliments locaux* consommés régulièrement par la *plupart des membres de votre maisonnée* ?

Type d'aliment	Fréquence de consommation?	Où l'aliment a-t-il été récolté ou attrapé?
Légumes, fruits et baies de <i>jardin</i> locaux	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Fruits et baies <i>sauvages</i> locaux	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Champignons sauvages locaux	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Homard, crevette ou crabe locaux	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Palourdes, huîtres ou moules locales	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Poisson de mer local	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Lapin de garenne (sauvage) local	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Chevreuil ou orignal local	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input checked="" type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Oiseaux sauvages locaux	<input type="checkbox"/> 1 Jamais <input type="checkbox"/> 2 1 à 6 fois par année <input type="checkbox"/> 3 plus de 6 fois par année	
Autre _____		

**Vous pouvez écrire des commentaires supplémentaires ci-dessous.**

---



---



---



---

**Veillez nous retourner le questionnaire dans l'enveloppe pré-affranchie qui vous a été fournie d'ici le 1 mai, 2004.**

**NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE TEMPS ET DE VOTRE RÉTROACTION**

## Annexe B

### Liste des intervenants consultés

### Régies de la santé

- Régie régionale de la santé, région 6 – Vice-président
- Régie régionale de la santé, région 5 – Vice-président

### Groupes environnementaux et communautaires

- Table ronde régionale sur le développement durable et l'économie
- Groupe sur le développement durable de Belledune (des représentants ont participé à une séance portes ouvertes)
- Groupe sur le développement durable de Bathurst (des représentants ont participé à une séance portes ouvertes)
- Groupe de surveillance de l'environnement à Belledune
- Conseil de conservation du Nouveau-Brunswick
- Environnement Vie (groupe écologique) (des représentants ont participé à une séance portes ouvertes)

### Groupes locaux représentant l'industrie, les organismes de planification et les entreprises

- Énergie NB – personnel de la centrale de Belledune
- Fonderie Brunswick (Noranda) – personnel de la fonderie de Belledune
- Canadian Gypsum Company – personnel de l'usine locale
- Scieries Chaleur – propriétaires
- Ferme laitière locale de Belledune
- Représentant d'une association locale de pêcheurs (des représentants ont participé à une séance portes ouvertes)
- Port de Belledune
- Regroupement d'entreprises de Belledune
- Commission d'urbanisme de Belledune (des représentants ont participé à une séance portes ouvertes)
- Bennett Environmental Inc. (des représentants ont participé à une séance portes ouvertes)

ÉTUDE SUR LA SANTÉ DANS LA RÉGION DE

**Belledune**

AREA HEALTH STUDY

Belledune • Petit-Rocher • Pointe-Verte